

F

THERMOSTAT ÉLECTRONIQUE À ECRAN DIGITAL

INTRODUCTION

Le thermostat électronique **BELUX Digital** a été conçu et fabriqué pour vous offrir une température de confort idéale durant toute la journée et en respectant vos besoins de chaque instant. Son installation est simple et rapide, puisque le système de chauffage ou de réfrigération se connecte facilement au moyen de deux câbles. Pour son fonctionnement vous n'aurez besoin que de deux piles alcalines LR30 (type AAA) de 1,5V, ces piles ont une durée de fonctionnement estimée d'un an. Son design moderne et élégant inclue un grand écran qui vous facilitera la visualisation des températures et des informations relatives au système ainsi que du contrôle exact de la température de confort que vous désirez au moyen d'un unique bouton de commande.

INDICATIONS ET FONCTION DE CHACUNE DES PARTIES (Figure 1)

1. Bouton de programmation pour augmenter ou diminuer (+/-) les valeurs de la température désirée.
2. Ecran à cristaux liquides (LCD)
3. Indication du mode de fonctionnement chauffage (▲)
4. Indication du mode de fonctionnement réfrigération (▼)
5. Indication du thermostat éteint (OFF)
6. Indication de changement de piles (■)
7. Indication de la température ambiante / température programmée.

INSTALLATION ET MONTAGE

Pour obtenir un fonctionnement optimal le thermostat doit être situé, à 1,5 mètres du sol approximativement, à un endroit de la maison ou des bureaux qui soit représentatif de la température moyenne, le thermostat doit être facilement accessible pour son utilisation et son installation en évitant toujours de le situer à un endroit propice aux courants d'air et aux sources de chaleur proches (ex : fenêtres, radiateurs, etc...), afin d'éviter au maximum que le thermostat ne capte des températures différentes à celles qui existent réellement dans le logement, car l'indice de sensibilité de l'appareil est très élevé.

Le thermostat doit être fixé directement contre le mur, en utilisant les deux orifices de la partie postérieure de la base du thermostat. Il est important de le situer sur une superficie complètement plane non rugueuse et en utilisant les vis fournies 2,9 x 25 mm, et une mesure entre les centres de 60 mm.

Attention, important !! Avant de commencer à installer le thermostat il vous faudra déconnecter l'interrupteur général d'alimentation électrique. Et dans le cas où il existerait plus de deux câbles dans votre installation, ceux qui ne seront pas utilisés devront être convenablement isolés.

1. Extraire le cache frontal en faisant pression de manière très douce et en utilisant un objet pointu (ex : un tournevis fin) sur les deux clips de fixation qui se trouvent des deux côtés du thermostat.

2. Retirer ensuite l'unique vis de fixation du couvercle intérieur de protection des bornes de connexion en vous aidant d'un tourne-vis de type Philips.

3. Connecter les câbles électriques en respectant le schéma électrique de la Figure 2. Ce schéma figure également sur la partie interne du couvercle intérieur de protection.

4. Placer de nouveau le couvercle de protection électrique et ensuite placer les deux piles fournies avec le thermostat en respectant les polarités (voir les indications inscrites à la base du thermostat).

5. Finalement vous pourrez refermer le thermostat en plaçant le cache frontal et en vous assurant que les deux clips latéraux s'encloignent correctement dans leur encoches respectives. Vous pourrez observer qu'à ce moment là tous les symboles graphiques de l'écran clignotent durant une période de 4 secondes plus ou moins. C'est alors qu'il vous sera possible de connecter à nouveau l'interrupteur général d'alimentation électrique.

MARCHE / ARRÊT DU THERMOSTAT

Pour allumer le thermostat il vous suffira d'appuyer sur l'une des marques + ou - (disparaîtra alors l'indication OFF).

Pour éteindre le thermostat il vous faudra appuyer de manière simultanée sur les marques + et - jusqu'à ce que s'affiche sur l'écran l'indication d'arrêt (OFF).

Note : Rappelez-vous que lorsque le thermostat est connecté pour la première fois l'option qui est programmée lors de la fabrication de celui-ci est celle d'arrêt (OFF).

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE

La température normale de confort peut être réglée de la manière suivante :

1. Pour accéder au mode programmation, il vous faut appuyer durant plus d'une seconde sur les symboles + ou - afin de pouvoir visualiser la température déterminée au moment de la dernière programmation, température qui apparaîtra en clignotant sur l'écran graphique.
2. Sélectionnez la température de confort désirée en appuyant sur le symbole qui correspond au + ou au -. A chaque pulsation l'augmentation de la température se fera de 0,5°C. Il vous est possible d'augmenter la température de manière plus rapide en maintenant une pression continue sur le bouton. La température peut être choisie entre +5°C et +36,5°C (processus cyclique).
3. Il vous faudra attendre 6 secondes sans appuyer sur le bouton jusqu'à ce que l'indication de l'écran cesse de clignoter, ensuite le thermostat reviendra au mode normal de manière automatique. (il indiquera la température ambiante du moment).

A ce moment-là il vous sera possible d'observer sur l'écran graphique les indications de chauffage en fonctionnement (▲) ou bien celles relatives à la réfrigération en fonctionnement (▼), et ces systèmes se connecteront lorsque la température de la pièce est inférieure ou supérieure à la température de confort désirée programmée au thermostat.

La température antérieurement sélectionnée dans le paragraphe 2 se maintiendra de manière permanente jusqu'à ce que vous décidez de programmer une nouvelle sélection, ou bien si le thermostat est ouvert ou encore si les piles sont vides.

Note : Lorsque le thermostat est connecté pour la première fois, la température interne programmée correspond à celle qui a été choisie durant la fabrication (c'est-à-dire 20°C) et le mode de fonctionnement du thermostat est en position arrêt (OFF).

PASSAGE DU MODE CHAUFFAGE AU MODE RÉFRIGÉRATION

1. Vous devez entrer en mode programmation en appuyant indifféremment sur les symboles + ou -.
2. Maintenez la pression sur les deux symboles + et - simultanément et vous observerez inscrit sur l'écran graphique le changement d'indication du mode de fonctionnement (▲/▼).
3. Une fois faite la sélection du mode de fonctionnement (chauffage / réfrigération) il vous faudra attendre 6 secondes jusqu'au moment où le thermostat reviendra à son mode normal, et indique la température ambiante choisie.

REEMPLACEMENT DES PILES

Lorsque les piles commenceront à perdre de leur puissance, apparaîtra alors de manière clignotante sur l'écran, le symbole de la pile (■), qui vous indiquera que vous devez remplacer les deux piles par un jeu de nouvelles dans un délai maximum de quelques jours. Respectez les polarités lors de la substitution. Ensuite il vous faudra programmer de nouveau la température de confort désirée en utilisant le bouton.

Jezez s'il vous plaît les piles vides dans les containers correspondants pour ne pas nuire à l'environnement.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO DEL THERMOSTATO

Per accendere il termostato basta premere su uno dei segni + o - (scompare l'indicazione OFF).

Per spegnere il termostato, tenere premuti contemporaneamente i pulsanti di entrambi i segni + e - finché sullo schermo grafico non appare l'indicazione di spegnimento (OFF).

Note : Quando si connette per la prima volta, il termostato sarà in stato di spegnimento (OFF), predeterminato dalla fabbrica.

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

La temperatura di comfort può essere regolata nel modo seguente :

1. Entrare in modo programmazione premendo per più di un secondo il pulsante di uno dei segni + o - : si visualizza la temperatura stabilita nell'ultima programmazione, che apparirà lampeggiando sullo schermo grafico.
2. Selezionare la temperatura che si vuole programmare premendo sul segno corrispondente + o -. La regolazione avviene aumentando o diminuendo di 0,5°C ogni volta che si preme il pulsante. Per avanzare velocemente, si può tenere premuto il pulsante del segno corrispondente. La temperatura può essere programmata solo tra +5°C e +36,5°C (processo circolare).
3. Aspettare 6 secondi senza premere il pulsante finché l'indicazione non lampeggi più sullo schermo e il termostato torna automaticamente al modo normale (indicazione della temperatura ambiente attuale).

A questo punto, si possono vedere sullo schermo grafico le indicazioni di caldaia in funzionamento (▲) o refrigerazione in funzionamento (▼) quando questi sistemi si attivano perché la temperatura della stanza è rispettivamente, inferiore o superiore a quella programmata nel termostato.

La temperatura precedentemente selezionata al punto 2. si conserva finché non viene fatta una nuova selezione, non si apre il termostato o non si esauriscono le pile.

Note : Quando si collega per la prima volta, il termostato presenta la temperatura interna di 20°C programmata in fabbrica e si trova in stato di spegnimento (OFF).

CAMBIO MODO RISCALDAMENTO / REFRIGERAZIONE

1. Entrare in modo programmazione premendo per più di un secondo il pulsante di uno dei segni + o -.
2. Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti di entrambi i segni + e - finché non appare sullo schermo l'indicazione del modo di lavoro (▲/▼).
3. Una volta selezionato il modo di lavoro (riscaldamento / refrigerazione), aspettare 6 secondi finché il termostato torna allo stato normale di indicazione della temperatura ambiente.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Quando il voltaggio delle batterie è basso, lampeggia sullo schermo il simbolo della batteria (■) a indicare che entro qualche giorno si dovranno sostituire le pile. Rispettare la polarità. Dopo la sostituzione, si dovrà programmare di nuovo la temperatura di comfort desiderata.

A tutela dell'ambiente, si prega di depositare le batterie esaurite in un apposito contenitore.

F

TERMOSTATO DE AMBIENTE ELECTRÓNICO CON PANTALLA DIGITAL

INTRODUCCIÓN

El termostato electrónico **BELUX Digital** ha sido diseñado y fabricado para proporcionarle una temperatura de confort ideal durante toda la jornada y en respetando sus necesidades de cada instante. Su instalación es simple y rápida, puesto que el sistema de calefacción o de refrigeración se conecta fácilmente mediante los cables eléctricos. Para su funcionamiento usted no tendrá que usar más que dos pilas alcalinas LR30 (tipo AAA) de 1,5V, las cuales tienen una vida estimada de un año. Su moderno y elegante diseño incluye un gran display que le facilitará la visualización de temperaturas y datos del sistema así como también un control exacto de la temperatura de confort deseada mediante un único pulsador.

E

1. Pulsador de programación para aumentar / disminuir (+/-) los valores de la temperatura de consigna.
2. Pantalla de cristal líquido (LCD).
3. Indicación del modo de funcionamiento calefacción (▲).
4. Indicación del modo de funcionamiento refrigeración (▼).
5. Indicación del termostato apagado (OFF).
6. Indicación de cambio de baterías (■).
7. Indicación de la temperatura ambiente / temperatura programada.

El termostato debe ser colocado para un correcto funcionamiento a 1,5 metros del suelo aproximadamente, en un lugar de la vivienda u oficina en el cual tenga una temperatura representativa de la misma, con un fácil acceso para su manejo e instalación y sobre todo evitando las zonas donde puedan existir corrientes de aire o fuentes de calor cercanas (ej. ventanas, radiadores, etc...), para poder evitar en lo posible que el termostato capte temperaturas diferentes a la ambiente real de la habitación, debido a su alto índice de sensibilidad.

El termostato debe ir fijado directamente a la pared, mediante los dos orificios de la parte posterior de la base del mismo y situado sobre una superficie plana sin rugosidades utilizando únicamente los tornillos que se suministran (2,9 x 25 mm) con una medida entre centros de 60 mm.

Importante !! Antes de iniciar la conexión eléctrica del termostato deberá apagar el interruptor general de alimentación eléctrica. En caso de que en su instalación existan más de dos cables, los que no se deban de utilizar deberán quedar completamente aislados.

E

CAMBIO MODO CALEFACCIÓN/REFRIGERACIÓN

1. Entrar en modo programación presionando durante más de un segundo el pulsador sobre cualquiera de las marcas + o - para visualizar la temperatura fija en la última programación, la cual aparecerá parpadeando en la pantalla gráfica.
2. Seleccionar la temperatura de consigna deseada pulsando sobre la marca correspondiente + o -. Este ajuste se realiza en incrementos de 0,5°C. También puede mantener apretada la marca correspondiente para obtener avances rápidos en el ajuste. La temperatura de consigna solamente puede ser ajustada entre +5°C y +36,5°C (proceso cíclico).
3. Esperar 6 segundos sin apretar el pulsador hasta que la indicación de la pantalla deje de parpadear, volviendo el termostato al modo normal automáticamente (indicación de temperatura ambiente actual).

Será entonces cuando observaremos en la pantalla gráfica las indicaciones de caldera en funcionamiento (▲) o bien refrigeración en funcionamiento (▼), cuando dichos sistemas se conecten al ser la temperatura de la habitación menor o mayor respectivamente que la temperatura de consigna programada en el termostato.

La temperatura anteriormente seleccionada en el paso número 2 se mantendrá de manera permanente hasta que realicemos una nueva selección, se abra el termostato o se agoten las baterías.

Nota : Cuando se conecta el termostato por primera vez la temperatura de consigna interna programada por fábrica será de 20°C y el estado del termostato en modo apagado (OFF).

SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

Cuando el voltaje de las baterías sea bajo aparecerá en la pantalla el símbolo de la batería parpadeando (■), indicándonos que deberemos sustituir ambas baterías por unas nuevas en el plazo de unos días. Respete la polaridad. Posteriormente deberemos volver a programar la temperatura de confort deseada mediante el pulsador.

Por favor deposita las baterías agotadas en un contenedor adecuado para no dañar el medio ambiente.

D

ELKTRONISCHES RAUM-THERMOSTAT MIT DIFITALEM BILDSCHIRM

EINLEITUNG

Das elektronische Thermostat **BELUX Digital** ist entwickelt und hergestellt worden, damit Sie je nach Bedarf den ganzen Tag über eine angenehme Ideal-Temperatur haben können. Die Installation ist schnell und einfach, da es nur mit zwei elektrischen Kabeln an die Heizungs- oder Klimaanlage angeschlossen wird. Es funktioniert nur mit zwei Alkalin-Batterien LR30 (Typ AAA) von 1,5V, die eine Lebensdauer von ungefähr 1 Jahr haben. Das Design ist modern und elegant und verfügt über ein großes Display, wodurch das Ablesen der Temperaturen und der Systemangaben erleichtert wird, und die Kontrolle der gewünschten Ideal-Temperatur mittels eines einzigen Bedienungsknopfes möglich ist.

ANWEISUNGEN UND FUNKTION JEDES TEILS (Fig. 1)

1. Programmierungsknopf zur Erhöhung oder Senkung (+/-) der gespeicherten Temperaturwerte.
2. Bildschirm aus flüssigem Glas (LCD).
3. Anweisung für die Betriebsart Heizung (▲)
4. Anweisung für die Betriebsart Kühlung (▼)
5. Anweisung für ausgestelltes Thermostat (OFF)
6. Anweisung für Batterie-Wechsel (■)
7. Angabe der Raumtemperatur / programmierten Temperatur

INSTALLATION UND MONTAGE

Für ein korrektes Funktionieren des Thermostats muß es ungefähr 1,5m über dem Boden und in einem Bereich der Wohnung oder der Büros angebracht werden, der eine repräsentative Temperatur aufweist. Hinsichtlich der Handhabung und der Installation des Thermostats ist darauf zu achten, daß der Bereich zugänglich ist, wobei Luftzug und in der Nähe sich befindende Wärmequellen zu vermeiden sind (z.B. Fenster, Heizkörper, usw.), um weitgehend zu verhindern, daß das Thermostat aufgrund seiner hohen Empfindlichkeit von der realen Raumtemperatur des Zimmersabweichende Temperaturen registriert.

Durch die zwei Löcher im hinteren Teil der Grundplatte ist das Thermostat direkt an der Wand anzubringen, wobei zu beachten ist, daß die Oberfläche glatt und ohne Rauheiten zu sein hat. Dabei sind nur die gelieferten Schrauben (2,9 x 25 mm) mit einem Maß zwischen den Mittelpunkten von 60 mm zu benutzen.

Wichtiger Hinweis!! Bevor das Thermostat elektrisch angeschlossen wird, muß der Hauptschalter der Stromversorgung ausgeschaltet werden. Sollte es in der Installation mehr als zwei Kabel geben, die nicht benutzt werden, sind diese völlig zu isolieren.

1. Abnehmen der Vorderplatte des Thermostats durch das Ausüben eines leichten Drucks mit einem spitzen Gegenstand (z.B. Flachschraubenzieher) auf die beiden Halterungsklemmen, die sich an beiden Seiten befinden.
2. Mit Hilfe eines Schraubenziehers (Typ Philips) ist danach die Halterungsschraube des inneren, zum Schutz der Anschlußklemmen angebrachten Deckels auszuschrauben.
3. Mit Hilfe eines Schraubenziehers (Typ Philips) ist danach die Halterungsschraube des inneren, zum Schutz der Anschlußklemmen angebrachten Deckels auszuschrauben.
4. Erneut den zum elektrischen Schutz angebrachten Deckel montieren, und danach die beiden mitgelieferten Batterien mit dem Thermostat in die jeweiligen Lagerungen einlegen, wobei die Polariität zu beachten ist (siehe Informationsbild auf der Grundplatte des Thermostats).

Zuletzt wird das Thermostat dadurch geschlossen, daß wir den frontalen Deckel desselben anbringen, wobei wir darauf achten müssen, daß die seitlichen Klemmen über ihren Lagerungen auf der Grundplatte richtig schließen. Wenn wir an diesem Punkt angekommen sind, stellen wir fest, daß die grafischen Symbole des Displays ungefähr vier Sekunden lang blinken werden. Nun können wir den Hauptschalter der Stromversorgung wieder einschalten.

Bitte bringen Sie die leeren Batterien in einen dafür vorgesehenen Container, um die Umwelt zu schützen.

D

EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN DES THERMOSTATS

1. Zum Einschalten des Thermostats muß auf irgendeinen Bedienungsknopf der + oder - Zeichen, dabei ist egal auf welchen, gedrückt werden (die Anzeige OFF erlischt).
2. Zum Ausschalten des Thermostats muß gleichzeitig der Bedienungsknopf beider + und - Zeichen gedrückt gehalten werden, und zwar so lange bis auf dem Bildschirm die AUS-Anzeige (OFF) erscheint.
3. Eine vez seleccionado el modo de trabajo (calefacción / refrigeración) deberemos esperar 6 segundos hasta que el termostato vuelva a su estado normal de indicación de temperatura ambiente.

EINSTELLUNG DER TEMPERATUR

ELECTRONIC AMBIENT THERMOSTAT WITH DIGITAL DISPLAY

INTRODUCTION

The **BELUX Digital** ambient thermostat has been designed and manufactured to provide you with an ideal comfort temperature throughout the day depending on your needs at any time. Installing it is fast and simple since it is only connected to the heating or cooling system by two electric cables. For its operation it uses two 1.5V alkaline LR03 batteries (type AAA) which have an estimated life of one year. Its modern elegant design includes a large display which makes it easier for you to view the temperatures and data from the system, as well as exact control of the desired comfort temperature by means of a single push-button.

INDICATORS AND FUNCTION OF EACH PART (Fig. 1)

1. Programming button to increase / decrease (+ / -) the values of the set temperature.
2. Liquid crystal display (LCD)
3. Heating operation mode indicator ()
4. Cooling operation mode indicator ()
5. Thermostat turned off indicator ()
6. Battery change indicator ()
7. Ambient temperature / Programmed temperature indicator.

INSTALLATION AND ASSEMBLY

For correct operation the thermostat must be placed approx. 1.5 metres from the floor in a part of the dwelling or office that has a representative temperature for the whole space, with easy access for handling and installation, and especially avoiding areas where there could be draughts or heat sources nearby (eg. windows, radiators, etc.) so as to avoid as far as possible the thermostat receiving temperatures different from the real ambient temperature of the room, due to its high degree of sensitivity.

The thermostat must be fixed directly on to the wall by means of the two holes in the back part of the base and placed on a flat surface using only the screws that are supplied (2.9 x 25 mm) with a distance between centres of 60 mm.

Important: Before starting the electrical connection of the thermostat, the general switch for the mains electrical supply must be turned off. In the event that the installation uses more than two cables, those that are not used must be completely insulated.

1. Remove the front cover of the thermostat by pressing lightly with a hard object (eg. a flat screwdriver) on the clips on both sides of it.
2. Then remove the screw of the inner protection cover of the connection terminals with the help of a Phillips screwdriver.
3. Connect the cable as shown in the electric diagram in Figure 2, which is also shown in the protection lid itself.
4. Replace the electrical protection cover then insert the two batteries included with the thermostat in their housing and respecting the polarity (see information marked on the base of the thermostat).
5. Finally, close the thermostat, replacing the front cover, ensuring that the two side clips close correctly on their housings on the base. Note at this point that all the graphic symbols of the display flash for approx. 4 seconds. This is the time to reconnect the general electrical mains switch.

When the voltage of the batteries is low, the flashing battery symbol () will appear on the screen indicating that both batteries must be changed for new ones within a few days. Respect the polarity. Then reprogram the desired comfort temperature by using the push-button.

Please dispose of the batteries in a suitable container so as not to harm the environment.

TURNING THE THERMOSTAT ON / OFF

To turn the thermostat on, simply press either of the marks + or - (the  indicator disappears).

To turn the thermostat off keep the push button pressed on both marks + and - simultaneously until the  indicator appears in the graphic display.

Note :

Remember that when the thermostat is connected for the first time the pre-set factory status is off ().

ADJUSTING THE TEMPERATURE

The comfort ambient temperature can be adjusted as follows:

1. Enter programming mode by pressing for more than one second on button on either of the marks + or - to view the temperature set in its last programming, which appears flashing in the graphic display.
2. Select the desired temperature by pressing on the corresponding mark + or -. This adjustment is made in steps of 0.5°C. The appropriate mark can also be kept pressed to obtain faster adjustments. The temperature can only be set between +5°C and +36.5°C (cyclical process).
3. Wait 6 seconds without pressing the button until the screen indicator stops flashing; the thermostat returns to normal mode automatically (indication of current ambient temperature).

At this point it will be seen that the display is showing the boiler operating indicator () or the cooler operating indicator (), when these systems are connected, the temperature of the room being less or more respectively than the temperature that has been programmed into the thermostat.

The temperature selected in step 2 above will be maintained permanently until new selection is made, the thermostat is opened, or the batteries run out.

Note :

When the thermostat is connected for the first time, the internally factory-programmed temperature will be 20°C and the thermostat in off mode ().

COOLING / HEATING MODE CHANGE

1. Enter the programming mode by pressing the button on either of the marks + or - .
2. Keep the button pressed on both marks + and - simultaneously until the working mode indicator ( / ) is seen to change on the graphic display.
3. When the working mode (heating or cooling) has been selected, wait 6 seconds until the thermostat returns to its normal status of indicating the ambient temperature.

REPLACING THE BATTERIES

When the voltage of the batteries is low, the flashing battery symbol () will appear on the screen indicating that both batteries must be changed for new ones within a few days. Respect the polarity. Then reprogram the desired comfort temperature by using the push-button.

Please dispose of the batteries in a suitable container so as not to harm the environment.

ELEKTRONISCHE BEELDSCHERM

KAMERTHERMOSTAAT MET DIGITAAL

INLEIDING

De **BELUX Digital Kamerthermostaat** werd ontworpen en geproduceerd om U gedurende de hele dag een ideale comforttemperatuur te garanderen overeenkomstig uw behoeften en op elk moment. Installeer gaan snel en eenvoudig aangezien de thermostaat slechts door twee elektrische kabels met het verwarmings- of koelingsysteem verbonden is. De thermostaat werkt op 1.5 V alkali LR03 batterijen (type AAA) die een geschatte levensduur van één jaar hebben. Zijn modern en elegant design bevat een breed beeldscherm, waardoor U gemakkelijk de temperatuuren en gegevens van het systeem kan aflezen alsook een precieze controle kan uitvoeren van de gewenste comforttemperatuur door middel van een eenvoudige drukknop.

INDICATOREN EN FUNCTIE VAN ELK ONDERDEEL (fig. 1)

1. Programmeerknop om de waarden van de ingestelde temperatuur te verhogen/verlagen
2. LCD
3. Indicator bedieningswijze verwarming ()
4. Indicator bedieningswijze koeling ()
5. Indicator voor afschakelen thermostaat (off)
6. Indicator voor vervanging batterij ()
7. Indicator voor kamertemperatuurprogrammeerde temperatuur

INSTALLATIE EN MONTAGE

Om een perfecte werking van de thermostaat te garanderen, moet hij ongeveer op 1.5 meter van de grond geplaatst worden in een deel van de woning of kantoor dat een representatieve temperatuur voor de hele ruimte heeft. Hij moet gemakkelijk bedien en geïnstalleerd kunnen worden en moet ervoor zorgen dat tocht of warmtebronnen die in de nabijheid staan, vermieden worden (zoals bijvoorbeeld ramen, radiatoren, enz.), zodat de thermostaat, als gevolg van zijn hoge gevoeligheidsgraad, geen temperatuuren opvangt die afwijken van de echte kamertemperatuur van de kamer.

De thermostaat moet rechtstreeks op de muur geplaatst worden, via de twee gaten die zich op de achterkant van het onderste gedeelte bevinden, op een effen oppervlak waarbij men alleen de meegeleverde schroeven gebruikt (2.9 x 25 mm) en op een afstand van 60 mm tussen de middelpunten plaatsen.

Belangrijk! Vooraleer de thermostaat elektrisch aan te sluiten, moet de hoofdschakelaar voor de aanvoer van het elektriciteitsnet uitgeschakeld worden. Voor het geval dat er voor de installatie meer dan twee kabels zijn, moeten de kabels die niet gebruikt worden volledig geïsoleerd worden.

1. Maak de voorkant van de thermostaat los door lichtjes met een hard voorwerp (bijvoorbeeld een platte schroevendraaier) op de klemmen aan beide kanten ervan te drukken.
2. Verwijder dan de schroef van de binnenste beschermhoes van de aansluitklemmen met behulp van een Philips schroevendraaier.
3. Verbind de kabels zoals in het elektriciteitschema in figuur 2 oook op het aansluitdeksel zelf beschreven staat.
4. Plaats de elektrische beschermhoes terug, voeg daarna de twee batterijen die bij de thermostaat meegeleverd werden in hun behuizing waarbij je rekening houdt met de polaireit (bekijk de informatie die op het onderste gedeelte van de thermostaat staat).
5. Sluit tenslotte de voorkant terug te plaatsen, waarbij je let op de twee zijklemmen die precies op hun behuizingen op het onderste gedeelte moeten passen. Merk hierbij op dat alle grafische symbolen op het beeldscherm voor ongeveer 4 seconden knipperen. Het is nu tijd om de schakelaar van het hoofdwerk weer aan te zetten.

OM DE THERMOSTAAT AAN OF AF TE ZETTEN

Om de thermostaat aan te zetten, druk je gewoon op + of - (de indicator OFF verschijnt).

Om de thermostaat af te zetten, druk je tegelijkertijd op + en - totdat de indicator OFF op het grafische beeldscherm verschijnt.

Nota:

Onthou dat, als de thermostaat voor de eerste keer aangeschakeld wordt, de stand die in de fabrik ingesteld werd in 'uit' (OFF).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Temperature regulation :	+5°C to +36.5°C
Temperature differential :	0.2°C
Temperature gradient :	1K / 15 min
Power of contacts :	8(3)A / 250V
Feed :	2 x 1.5V LR03 (AAA)
Electrical protection :	Class II IP30
Dimensions :	78 x 78 x 26 mm
Standardised cabinet :	60 mm
Anti-freeze protection :	5°C (position OFF)
Temperature reading :	every 20 seconds
Duration of batteries :	1 year approx.
Storage temperature :	-10°C to +50°C
Graphic screen :	Liquid crystal display (LCD)
Temperature probe :	internal NTC

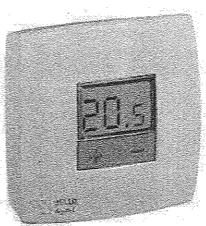
GENERAL CONDITIONS OF THE GUARANTEE

Provided that it is used in normal conditions and installed in accordance with current regulations, the **BELUX Digital** ambient thermostat that you have acquired is guaranteed against all manufacturing faults for a period of 18 months from its date of purchase. To make use of this guarantee, in all cases the acceptance of the fault by our Technical Department shall be necessary, and the thermostat must be returned with the required documentation duly completed for approval.

Our guarantee covers the replacement of the material free of charge to the purchaser in the terms of current legislation. Thus it only covers manufacturing faults, never defects in installation or handling independent of the first party.

WATTS INDUSTRIES reserves the right to make modifications and improvements in the products without being obliged for that reason to modify thermostats that have already been manufactured.

Important !!	
This sheet must be filled in and attached to obtain the guarantee offered with the product.	
Date of purchase :	
Stamp of the establishment :	



DE TEMPERATUUR INSTELLEN

De comfortkamertemperatuur kan als volgt ingesteld worden:

1. Ga naar de programmeerstand door langer dan één seconde op + of - te drukken om de laatst ingestelde temperatuur te zien, die op het grafische beeldscherm knippert verschijnt.
2. Selecteer de gewenste temperatuur door op het overeenkomstig teken + - te drukken. De instelling gebeurt in stappen van 0.5°C. Je kan op de overeenkomstige toets blijven drukken om de temperatuur sneller in te stellen. De temperatuur kan alleen tussen +5°C en +36.5°C instellen (periodeel proces).
3. Wacht 6 seconden - zonder op de knop te drukken - tot de indicator op het beeldscherm stopt knipperen; de thermostaat gaat automatisch naar zijn normale stand terug (indicator actuele kamertemperatuur).

Als de systemen verbonden zijn, zal de bedieningsaanwijzer van de boiler () of die van de koeler () op het beeldscherm zichtbaar worden; de temperatuur van de kamer zal respectievelijk lager of hoger zijn dan de temperatuur die in de thermostaat geopend is of de batterijen opgebruikt zijn.

De temperatuur die in fase 2 hierboven ingesteld werd, zal permanent behouden blijven tot een nieuwe selectie gebeurt, de thermostaat geopend is of de batterijen opgebruikt zijn.

Nota:
Als de thermostaat voor de eerste keer aangesloten wordt, is de temperatuur die in de fabrik ingesteld werd 20°C en de thermostaat staat in ruststand (OFF).

WAZIGING STAND KOELING/VERWARMING

1. Ga naar de programmeerstand door op de toetsen + of - te drukken.
2. Druk tegelijkertijd op de toetsen + en - tot de indicator ( / ) op het grafische beeldscherm verschijnt om te wijzigen.
3. Wanneer de functiestand (verwarming of koeling) geselecteerd is, wacht je 6 seconden tot de thermostaat naar zijn normale stand - waarbij de kamertemperatuur aangegeven wordt - terugkeert.

DE BATTERIJEN VERVANGEN

Wanneer het voltage van de batterijen te laag is, knippert het batterysymbool () op het schema; het symbool geeft aan dat beide batterijen binnen enkele dagen door nieuwe moeten vervangen worden. Respecteer de polariteit. Programmeer de gewenste comforttemperatuur door de drukknop te gebruiken.

Wen de batterijen in een gesloten container uit respect voor het milieu.

ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN

De **BELUX Digital Kamerthermostaat** die U aangekocht hebt, is gewaardeerd voor alle produciefouten gedurende een periode van 18 maanden geldend vanaf de aankoopdatum, op voorwaarde dat hij in normale omstandigheden gebruikt wordt en geïnstalleerd werd in overeenstemming met de gangbare regelingen. Om van de garantie gebruik te kunnen maken, moet de klacht door onze technische dienst aangvaard worden en de thermostaat samen met alle vereiste documenten - volledig ingevuld en goedkeurd - teruggestuurd worden.

Onze waarborg omvat de kosteloze vervanging van het materiaal voor de koper onder de voorwaarden van de gangbare wetgeving. Met andere woorden, de waarborg dekt alleen produciefouten en nooit defecten als gevolg van installatie of bediening onthankelijk van de eerste partij.

De firma WATTS INDUSTRIES behoudt zich het recht voor om wijzigingen en verbeteringen aan haar producten aan te brengen zonder dat ze hiervoor verplicht wordt eveneens thermostaten die al geproduceerd zijn te wijzigen of te verbeteren.

BELUX Digital

04.03.600

INSTRUCTIONS MANUAL

Fig. 1

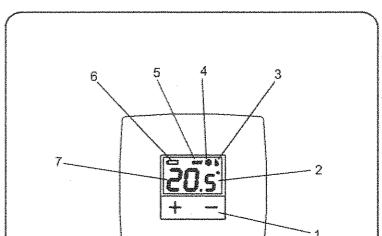


Fig. 2

